

Ungarische Sprache

Grammatikausdrücke - Nyelvtani kifejezések

(deutsch – ungarisch)

von Hans-Rudolf Hower

2009

verbalissimo-Bestellnummer: D 0003 / 0002 H

© Hans-Rudolf Hower

hans@verbalissimo.com

www.verbalissimo.com

Ungarische Sprache

Die folgende Liste enthält gängige Wörter und Redewendungen, die in der ungarischen Grammatik gebraucht werden. Wenn Sie etwas in der Liste vermissen oder lieber anders hätten, [melden Sie sich bitte](#). Vielen Dank im Voraus!

Eine Tilde ist ein buchstabengetreuer Platzhalter für den Suchbegriff (Lemma, in der linken Spalte der Liste).

Angaben zur Deklination enthalten der Reihe nach (soweit gebräuchlich): Nominativ Plural, Akkusativ Singular, Possessivform 3. Person mit Besitzer und Besitz im Singular.

Angaben Konjugation enthalten der Reihe nach (soweit gebräuchlich): 1. Person Singular Vergangenheit, 3. Person Singular Vergangenheit, 3. Person Singular Imperativ, 3. Person Singular Konditional (alle für die 1. Konjugation).

Deutsch	Ungarisch	Anmerkungen
Absicht		Siehe Zweck .
Absichtssatz		Siehe Finalsatz .
abtrennbar		Siehe Präfix .
Adjektiv	melléknév, -nevek, -nevet, -neve	Beispiele: jó, piros, érdekes, érdeketlen. Gleichbedeutend mit Beiwort und Eigenschaftswort . als Adjektiv gebraucht melléknévi aus einem Adjektiv bestehend melléknévi
Adjektiv-	melléknévi, -ek, -t	Siehe auch Adjektiv und adjektivisch .
adjektivisch	melléknévi, -ek, -t	Siehe auch Adjektiv und Adjektiv- .
Adverb	adverbium, -ok, -ot, -ja határozószó, -szavak, -szót, -szava	Beispiele: jól, szépen, németül. Gleichbedeutend mit Umstandswort . als Adverb gebraucht határozói, adverbialis aus einem Adverb bestehend határozói, adverbialis
adverbial	határozói adverbialis	als adverbiale Bestimmung gebraucht határozói, adverbialis Siehe auch Umstandswort und Adverbialbestimmung .

Adverbialbestimmung	határozó, -k, -t, -ja	Beispiele: a jövő héten, az egész tárgyalások alatt, az erdőben, házba, otthon, szépen, tegnap, természetesen. als Adverbialbestimmung gebraucht határozói, adverbialis Gleichbedeutend mit <i>adverbiale Bestimmung</i> und Umstandsbestimmung .
Akkusativ	tárgyeset, -ek, -t, -e accusativus, -ok, -t, -a	Gleichbedeutend mit Wen-Fall . tárgyesetben áll im Akkusativ stehen tárgyesetben álló igevonzat Akkusativobjekt
Aktiv	cselekvő mód activum, -ok, -ot, -a	cselekvő módban áll / activumban áll im Aktiv stehen Siehe auch die ungar. Wikipedia unter „Igenem“. Gegenteil: Passiv .
aktivisch	cselekvő	cselekvő jelentés aktivische Bedeutung Siehe auch die ungar. Wikipedia unter „Igenem“.
Anführungszeichen	idézőjel, -ek, -et, -e	
Artikel	névelő, -k, -t, -je	Gleichbedeutend mit Begleiter . határozott névelő bestimmter Artikel (a) határozatlan névelő unbestimmter Artikel (egy)
Aspekt	(igei) aspektus, -ok, -t, -a	Der Aspekt drückt den Status der Handlung aus und kommt in vielen Sprachen vor (ganz ausgeprägt in den slawischen Sprachen, z.B. dem Russischen). Im Ungarischen gibt es vor allem die Unterscheidung zwischen Andauern und Vollendung. Letztere wird durch eine hinzugefügte abtrennbare Vorsilbe ausgedrückt, z.B. el-, meg-.
Attribut	jelző, -k, -t, -je	Gleichbedeutend mit Beifügung .
attributiv	jelzői, -ek, -t jelzős, -ek, -t	Gleichbedeutend mit als Beifügung gebraucht .

Aufbau	szerkesztés, -t, -e	mondat szerkesztése (Satzkonstruktion, -aufbau, -bau) Oft gleichbedeutend mit Konstruktion und Bau .
Ausrufezeichen	felkiáltójel, -ek, -et, -e	
Aussageform		Siehe Indikativ .
Aussagesatz	kijelentő mondat	Das Zeitwort eines Aussagesatzes steht im Indikativ .
Bedingungsform		Siehe Konditional .
Bedingungssatz		Siehe Konditionalsatz .
Befehlsform		Siehe Imperativ .
Befehlssatz		Siehe Imperativsatz .
Begleiter		Siehe Artikel .
Begründungssatz		Siehe Kausalsatz .
Beifügung		Siehe Attribut .
Beifügung, als ~ gebraucht		Siehe attributiv .
Beistrich		Siehe Komma .
Beiwort		Siehe Adjektiv .
benutzen	használ, -tam, -t, -jon, -na	
Besitz	birtok, -ok, -ot, -a	Für einen Besitz gibt es auch noch die Wörter <i>tulajdon</i> und <i>vagyon</i> , doch wird in der Sprachlehre meist <i>birtok</i> vorgezogen.
besitzanzeigendes Fürwort		Siehe Possessivpronomen .
Besitzer	birtokos, -ok, -t, -a	Zur Wortwahl in der Sprachlehre siehe Besitz .
Besitzerkonstruktion		Siehe Possessivkonstruktion .
Besitzerzeichen	birtokjel, -ek, -et, -e	Gleichbedeutend mit Besitzzeichen .
Besitzverhältnis		Siehe Possessivkonstruktion .
Besitzzeichen		Siehe Besitzerzeichen .
bestimmt	határozott, -ak, -at, -an	Siehe auch Artikel und Objekt .

betont	nyomatékos, -ak, -t, -an	nyomatékos szó besonders betontes Wort
beugen	ragoz, -tam, -ott, -zon, -na	Allgemeiner Oberbegriff, der deklinieren und konjugieren umfasst.
Beugung		Siehe Flexion .
Bindestrich	kötőjel, -ek, -et, -e	
Bindewort	kötőszó, -szavak, -szót, -szava	Bedeutungsgleich mit Konjunktion .
Consecutio temporum		Siehe Zeitenfolge .
Dativ	részes eset részeshatározó eset	Gleichbedeutend mit Wem-Fall . részes(határozó) esetben áll im Dativ stehen részeshatározó esetben álló igevonzat Dativobjekt
Deklination	névszóragozás, -ok, -t, -a déklináció, -k, -t, -ja	Siehe auch Beugung .
deklinieren	(névszót) ragoz	Siehe auch beugen .
Demonstrativpronomen	mutató névmás	Beispiele: az az ablak, ez az ablak, ebben a házban, azt gondolom. Gleichbedeutend mit hinweisendes Fürwort .
Dingwort		Siehe Substantiv .
Dingwortbeugung		Siehe Deklination .
direktes Objekt		Siehe Akkusativobjekt .
Doppelpunkt	kettőspont, -ok, -ot, -ja	
doppelt	kettős, -ek, -t	kettős birtokos szerkezet doppelte Besitzerkonstruktion Siehe auch einfach .
eckig	szögletes, -ek, -et, -en	szögletes zárójel eckige Klammer
Eigenname	tulajdonnév, -nevek, -nevet, -neve	Im Deutschen oft gleichbedeutend mit Name .
Eigenschaftswort		Siehe Adjektiv .
Eigenschaftswortbeugung		Siehe Deklination .

einfach	egyszerű, -ek, -t, -en	egyszerű mondat einfacher, d.h. nicht zusammengesetzter Satz egyszerű birtokos szerkezet einfache Besitzerkonstruktion (statt doppelte)
Einzahl		Siehe Singular .
enden	végződik, végződött, végződjön, végződne	A szó n-re végződik. Das Wort endet auf (den Buchstaben) -n.
Endung		Siehe Suffix .
Eigenschaftswort		Siehe Adjektiv .
Fall	eset, -ek, -et, -e kázus, -ok, -t, -a	Beispiel: Dativ
Finalsatz	okhatározói (mellék)mondat	Im Ungarischen steht hier die Befehlsform. Gleichbedeutend mit Absichtssatz und Zwecksatz .
finit	ragozott	ragozott ablak finite Verbform Gegenteil: infinít .
Flexion	ragozás, -ok, -t, -a	Allgemeiner Oberbegriff, der Deklination und Konjugation umfasst. Gleichbedeutend mit Beugung .
Flexionsendung		Siehe Suffix .
Folgesatz		Siehe Konsekutivsatz .
Form	ablak, -ok, -ot, -a forma, formák, formát, formája	In Deklination und Konjugation. ige ablaka Verbform (Zeitwortform) főnév ablaka Substantivform (Hauptwortform)
Fragesatz	kérdő mondat	kérdőszó mondat mit einem Fragewort eingeleiteter (Frage-)Satz Siehe auch indirekter Fragesatz .
Fragewort		Siehe Interrogativpronomen .
Fragezeichen	kérdőjel, -ek, -et, -e	
Fürwort		Siehe Pronomen .
Fürwortbeugung		Siehe Deklination .

Futur	jövő idő futurum, -ot, -ja	Beispiele: fogok csinálni, fog dolgozni Das Ungarische unterscheidet nicht zwischen Zukunft und Vorzukunft (Futur I und II).
Gedankenstrich	gondolatjel, -ek, -et, -e	
Gegenwart		Siehe Präsens .
Genitiv	birtokos eset	Gleichbedeutend mit Wes-Fall . Es gibt keinen Genitiv im Ungarischen. Aber man kann auf Ungarisch von einem Genitiv z.B. im Deutschen reden. birtokos esetben áll im Genitiv stehen birtokos esetben álló igevonzat Genitivobjekt
Genus	nem, -ek, -et, -e	Gleichbedeutend mit Geschlecht . természetes nem natürliches Geschlecht nyelvtani nem grammatisches Geschlecht Anmerkung: Zwar gibt es im Ungarischen kein grammatisches Geschlecht, aber einen Begriff dafür brauchen die Ungarn natürlich, um über andere Sprachen reden zu können.
geschweift	kapcsos, -ak, -t	kapcsos zárójel geschweifte Klammer
Glied		Siehe Teil .
Grammatik	nyelvtan, -ok, -t, -a	Gleichbedeutend mit Sprachlehre .
Grund		Siehe Ursache .
Grundform (eines Verbs)		Siehe Infinitiv .
Grundzahl		Siehe Kardinalzahl .
Hauptsatz	főmondat, -ok, -ot, -a	
Hauptwort		Siehe Substantiv .
Hauptwort, als ~ gebraucht		Siehe substantiviert, substantivisch oder Substantiv- .
Hauptwortbeugung		Siehe Deklination .

Hilfsverb	segédige, -igék, -igét, -igéje	Beispiele: akar, kell, szokott. Gleichbedeutend mit Hilfszeitwort . Im Gegensatz zum Vollverb steht ein Hilfsverb meist nicht allein, sondern modifiziert die Bedeutung eines dabeistehenden Vollverbs. Daher auch der Begriff Modalverb (oder modales Hilfsverb).
Hilfszeitwort		Siehe Hilfsverb .
hinweisendes Fürwort		Siehe Demonstrativpronomen .
Imperativ	felszólító mód	Gleichbedeutend mit Befehlsform . Der Imperativ ist ein Modus . Der ungarische Imperativ wird auch in vielen Sätzen gebraucht, wo im Deutschen der Konjunktiv steht, z.B. in Finalsätzen . Wer Latein gelernt hat, wird feststellen, dass auch Jussiv und Optativ im Ungarischen durch den Imperativ ausgedrückt werden.
Imperativsatz	felszólító mondat	Gleichbedeutend mit Befehlssatz . Der Begriff des Imperativsatzes ist im Ungarischen sehr weit zu fassen. Näheres siehe Imperativ .
Indikativ	kijelentő mód	Gleichbedeutend mit Aussageform . Der Indikativ ist ein Modus .
indirekter Fragesatz	kérdező mellékmondat	kérdőszó mellékmondat mit einem Fragewort eingeleiteter indirekter Fragesatz Siehe auch Fragesatz .
infinit	nem ragozott ragozatlan, -ok, -t, -ul	ragozatlan / nem ragozott ablak infinite Verbform Gegenteil: finit .

Infinitiv	főnévi igenév	<p>Beispiele: fogni, látni, szeretni, venni.</p> <p>Die Grundform ungarischer Zeitwörter ist ein Zwitter mit Eigenschaften einer Verbform und eines Substantivs. Sie kann im Gegensatz zum deutschen Infinitiv durch Possessivsuffixe einer bestimmten Person zugeordnet werden. Daher ist der lateinische Ausdruck <i>Infinitiv</i> (= nicht je nach Person konjugierbare Form) genauso irreführend wie der deutsche Ausdruck <i>Grundform</i> (als letztere wird im Ungarischen die 3. Person Einzahl der 1. Konjugation betrachtet).</p> <p>Anmerkung: Das Wort <i>igenév</i> alleine ist ein Sammelbegriff für alle nicht konjugierbaren Verbformen, d.h. solche, die nicht an eine bestimmte Person gebunden sind, wie Infinitiv und Partizip.</p>
Interrogativpronomen	kérdőszó kérdőnévmás	
Intonation	mondat hanglejtése intonáció, -k, -t, -ja mondat intonációja	Gleichbedeutend mit Satzmelodie .
intransitiv	nem tárgyas intranszítív	<p>Eigenschaft eines Verbs, zu dem kein direktes Objekt (Akkusativobjekt) gehören kann. Beispiele: áll, fekszik, tetszik, van.</p> <p>Gleichbedeutend mit nicht zielend. Gegenteil: transitiv.</p>
Kardinalzahl	tőszám, -ok, -ot, -a tőszámnév, -nevek, -nevet, -neve	<p>Beispiele: egy, kettő, három, négy.</p> <p>Gleichbedeutend mit Grundzahl. Siehe dagegen Ordinalzahl.</p>
Kasus		Siehe Fall .
Kausalsatz	okhatározói (mellék)mondat	<p>Im Ungarischen steht hier die Aussageform.</p> <p>Gleichbedeutend mit Begründungssatz.</p>

Klammer	zárójel, -ek, -et, -e	zárójelbe tesz in Klammern setzen szögletes zárójel eckige Klammer kapcsos zárójel geschweifte Klammer kerek zárójel runde Klammer
Komma	vessző, -k, -t, -je	Gleichbedeutend mit Beistrich . tesz vesszőt ein Komma setzen
Konditional	feltételes mód	Gleichbedeutend mit Bedingungsform . Der Konditional ist ein Modus . Im Deutschen wird die Bedingungsform durch die Möglichkeitsform mit abgedeckt, so dass man in der deutschen Grammatik meist nur von letzterer redet.
Konditionalsatz	feltételes mondat	Gleichbedeutend mit Bedingungsatz . Das Zeitwort eines ungarischen Aussagesatzes steht sowohl im Vorsatz als auch im Nachsatz im Konditional .
Konjugation	igeragozás, -ok, -t, -a konjugáció, -k, -t, -ja	Gleichbedeutend mit Zeitwortbeugung .
konjugieren	(igét) ragoz, -tam, -ott, -zon, -na	Siehe auch beugen .
Konjunktion	kötőszó, -szavak, -szót, -szava	Bedeutungsgleich mit Bindewort .
Konjunktiv	kötőmód, -ok, -ot, -ja	Gleichbedeutend mit Möglichkeitsform . Diesen Begriff verwenden die Ungarn z.B. für die deutsche Grammatik. Im Ungarischen geht die Möglichkeitsform in der Befehlsform auf. Siehe Imperativ .
Konsekutivsatz	okhatározói (mellék)mondat	Im Ungarischen steht hier die Aussageform . Gleichbedeutend mit Folgesatz .
Konstruktion	(meg)szerkesztés, -ek, -t, -e	mondat szerkesztése (Satzkonstruktion, -aufbau, -bau) Gleichbedeutend mit Aufbau und Bau .
	szerkezet, -ek, -et, -e	birtokos szerkezet (Besitzerkonstruktion) A szerkezet három tagja van . Die Konstruktion besteht aus drei Teilen.

Lehrbuch	tankönyv, -ek, -et, -e	
lesen	(el)olvas, -tam, -ott, -son, -na	
Mehrzahl		Siehe Plural .
Mittelwort		Siehe Partizip .
Modalbestimmung	módhatározó, -k, -t, -ja	Auch <i>modale Bestimmung</i> . Es handelt sich hier um den durch ein modales Hilfsverb gebildeten Satzteil.
modales Hilfsverb		Siehe Hilfsverb .
Modalverb	módbeli segédige	Siehe auch Hilfsverb . Gleichbedeutend mit modales Hilfsverb .
Modus	(ige)mód, -ok, -ot, -ja	
Möglichkeitsform		Siehe Konjunktiv .
Nachsilbe		Siehe Suffix .
Name	név, nevek, nevet, neve	Im Deutschen oft gleichbedeutend mit Eigennamen .
Namenwort		Siehe Nomen .
Nebensatz	mellékmondat, -ok, -ot, -a	
nicht zielend		Siehe intransitiv . Gegenteil: zielend .
Nomen	névszó, -szavak, -szót, -szava	Gleichbedeutend mit Namenwort . Dies ist ein Sammelbegriff für deklinierbare Wörter wie Substantive und Adjektive . Die Zahlwörter (Numeralia) werden von einigen Sprachen zu den Adjektiven gezählt, von anderen wiederum zu den Pronomina .
Nominativ	alanyeset, -ek, -et, -e	Gleichbedeutend mit Wer-Fall . alanyesetben áll im Nominativ stehen
Numerale	számnév	Gleichbedeutend mit Zahlwort .
Objekt	tárgy, -ak, -at, -a	Gleichbedeutend mit Satzergänzung . határozott tárgy bestimmtes Objekt határozatlan tárgy unbestimmtes Objekt

obligatorisch	kötelező, -ek, -t, -en	Gleichbedeutend mit vorgeschrieben .
Optativsatz	óhajtó mondat	Das Verb steht in einem solchen ungarischen Satz in der Befehlsform .
Ordinalzahl	sorszám, -ok, -ot, -a sorszámnév, -nevek, -nevet, -neve	Beispiele: első, második, harmadik, negyedik. Gleichbedeutend mit Ordnungszahl . Siehe dagegen Kardinalzahl .
Ordnungszahl		Siehe Ordinalzahl .
Orthografie	helyesírás, -ok, -t, -a	Gleichbedeutend mit Rechtschreibung .
Partizip	melléknévi igenév participium, -ok, -ot, -ja	jelen idejű melléknévi igenév Partizip Präsens múlt idejű melléknévi igenév Partizip Perfekt Für das Ungarische passen besser: folymatos melléknévi igenév Partizip des Andauerns befejezett melléknévi igenév Partizip der Vollendung Beispiele für Partizip Präsens: eladó, elő. Beispiele für Partizip Perfekt: befejezett, elolvasott. Gleichbedeutend mit Mittelwort . Zum alleinstehenden Wort <i>igenév</i> siehe Anmerkung zu Infinitiv .
Passiv	szenvedő alak (szenvedő mód / passzívum, -ok, -ot, -a)	szenvedő alakban áll im Passiv stehen (szenvedő módban áll / passzívumban áll im Passiv stehen) Da es im Ungarischen keinen durchgängigen passivischen Modus gibt, spricht man, wenn man vom Ungarischen redet, meist nur von <i>szenvedő alakok</i> (passivische Formen) oder von <i>szenvedő jelentés</i> (passivische Bedeutung). Bei der Behandlung anderer Sprachen kann jedoch auch <i>szenvedő mód</i> (passivischer Modus) angebracht sein. Vergleiche Aktiv . Siehe auch die ungar. Wikipedia unter „Igenem“.

passivisch	szenvedő	szenvedő jelentés passivische Bedeutung Siehe auch die ungar. Wikipedia unter „Igenem“.
Perfekt		Begriff aus der lateinischen Grammatik, der eine bestimmte Art der Vergangenheit bezeichnet. Da das Ungarische nur eine einzige Zeit der Vergangenheit kennt, passt dieser Begriff hier nicht, wird aber dennoch immer noch häufig verwendet, z.B. beim Partizip Perfekt .
Periode	alárendett összetett mondat	Gleichbedeutend mit Satzgefüge
Person	személy, -ek, -t, -e	2. személyű tárgy Objekt in der 2. Person
Personalpronomen	személyes névmás	Beispiele: én, te, ő, Ön, mi, ti, ők, Önök. Gleichbedeutend mit persönliches Fürwort .
persönliches Fürwort		Siehe Personalpronomen .
Plural	többes szám	Gleichbedeutend mit Mehrzahl .
Possessivkonstruktion	birtokos szerkezet	Gleichbedeutend mit Besitzverhältnis und Besitzerkonstruktion . Siehe auch doppelt .
Possessivpronomen	birtokos névmás	Gleichbedeutend mit besitzanzeigendes Fürwort . Im Ungarischen gibt es keine attributiv verwendbaren Possessivpronomina wie etwa im Deutschen. Stattdessen werden Besitzerkonstruktionen verwendet. Wenn jemand von ungarischen Possessivpronomina spricht, meint er in der Regel Ausdrücke wie: enyém (meiner), tiéd (deiner) usw. Diese sind in allen möglichen Satzteilen, aber nicht attributiv zu verwenden. In manchen anderen Sprachen (z.B. Französisch) zählen die zu den Adjektiven .

Postposition	névutó, -k, -t, -ja posztpozíció, -k, -t, -ja	Beispiele: mellett, óta, után Gegenteil: Präposition .
Prädikat	állítmány, -ok, -t, -a	Gleichbedeutend mit Satzaussage . állítmányi als Satzaussage gebraucht predikatív prädikativ
prädikativ	állítmányi predikatív	Siehe auch Prädikatsnomen .
Prädikatsnomen	állítmány névszói része	állítmányi als Prädikatsnomen gebraucht
Präfix	előtoldalék, -ok, -ot, -a	Allgemeiner Gebrauch. Gleichbedeutend mit Vorsilbe .
	igekötő, -k, -t, -je	Bezeichnet die Vorsilbe eines Verbs , wie el-, meg-, oda-, vissza-. elváló igekötő abtrennbare Vorsilbe nem elváló igekötő unabtrennbare Vor- silbe Im Deutschen ebenfalls gleichbedeutend mit Vorsilbe . Der deutsche Begriff <i>Präfix</i> (oder auch <i>Vorsilbe</i>) ist hier irreführend, denn unter gewissen Bedingungen (z.B. Imperativ , Vorziehen eines betonten Ausdrucks) kann die <i>igekötő</i> auch abgetrennt <u>nach</u> dem Verb stehen.
Präfixverb	igekötős ige	Gleichbedeutend mit zusammengesetz- tes Zeitwort . Der deutsche Begriff <i>Präfixverb</i> ist irre- führend, denn unter gewissen Bedingun- gen (z.B. Imperativ , Vorziehen eines be- tonten Ausdrucks) kann die <i>igekötő</i> auch abgetrennt <u>nach</u> dem Verb stehen.
Präposition	prepozíció, -k, -t, -ja	Gleichbedeutend mit Verhältniswort . Präpositionen gibt es im Ungarischen nicht. Den Begriff verwenden die Ungarn nur für andere Sprachen, z.B. das Deut- sche. Gegenteil: Postposition .
Präsens	jelen idő	

Pronomen	névmás, -ok, -t, -a	
Punkt	pont, -ok, -ot, -ja	
Rechtschreibung		Siehe Orthografie .
Rektion	(ige)vonzat, -ok, -ot, -a	Fähigkeit eines Zeitworts, die Beugung eines von ihm abhängigen Objektes zu bestimmen; Beispiele: találkozik vkivel, ad vkinek vmit.
Relativpronomen	vonatkozó névmás, -ok, -t, -a	Ein Relativpronomen steht am Anfang eines Relativsatzes .
Relativsatz	vonatkozó mellékmondat	Hierunter versteht man einen durch ein Relativpronomen an den übergeordneten Satz angeschlossenen Nebensatz .
rund	kerek, -ek, -et, -en	kerek zárójel runde Klammer
Satz	mondat, -ok, -ot, -a	
Satzaussage		Siehe Prädikat und prädikativ .
Satzbau	mondatfelépítés, -ek, -t, -e	
Satzergänzung		Siehe Objekt .
Satzgefüge		Siehe Periode .
Satzgegenstand		Siehe Subjekt .
Satzglied		Siehe Satzteil .
Satzkonstruktion	mondat szerkesztése	
Satzlehre		Siehe Syntax .
Satzmelodie		Siehe Intonation .
Satzteil	mondatrész, -ek, -t, -e	Gleichbedeutend mit Satzglied .
Semikolon	pontosvessző, -k, -t, -je	Gleichbedeutend mit Strichpunkt .
Singular	egyes szám	Gleichbedeutend mit Einzahl .
schreiben	(meg)ír, -tam, -t, -jon, -na	
Sprachlehre		Siehe Grammatik .
Strichpunkt		Siehe Semikolon .
Subjekt	alany, -ok, -t, -a	Gleichbedeutend mit Satzgegenstand .

Substantiv	főnév, főnevek, főnevet, főneve	Beispiele: ablak, cipő, név, szabadság Gleichbedeutend mit Dingwort und Hauptwort .
Substantiv-		Siehe substantivisch .
substantiviert		Siehe substantivisch .
substantivisch	főnévi	Gleichbedeutend mit Substantiv- und substantiviert .
Suffix	rag, -ok, -ot, -ja toldalék, -ok, -ot, -a szuffixum, -ok, -ot, -a	Angehängtes und im Ungarischen mit anderen Zeichen kombinierbares Deklination- oder Konjugationszeichen, gleichbedeutend mit Endung , Flexionsendung oder, besser, Zeichen . Näheres siehe letzteres.
	végződés, -ek, -t, -e	Wortbildungsendung, Ende eines Wortes, oft gleichbedeutend mit Endung .
Syntax	mondattan, -ok, -t, -a szintaxis, -ok, -t, -a	Gleichbedeutend mit Satzlehre .
Teil	tag, -ok, -ot, -ja rész, -ek, -t, -e	A szerkezet három tagja van. Die Konstruktion besteht aus drei Teilen. mondat része Satzteil
Tempus	idő, időt, ideje igeidő	Gleichbedeutend mit Zeit .
transitiv	tárgyas, -ak, -at transzitiv	Eigenschaft eines Verbs , zu dem ein direktes Objekt (Akkusativobjekt) gehört oder gehören kann. Beispiele: ad, lát, néz, olvas. Gleichbedeutend mit zielend . Gegenteil: intransitiv .
Tunwort		Siehe Verb .
übersetzen	(le)fordít, -ottam, -ott, -son, -ana	
umschreiben	körülír, -tam, -t, -jon , -na	egy nehéz szót körülír ein schwieriges Wort umschreiben
Umstandsbestimmung		Siehe Modalbestimmung .
Umstandswort		Siehe Adverb .
unabtrennbar		Siehe Präfix .

unbestimmt	határozatlan, -ok, -t, -ul	Siehe auch Artikel und Objekt .
Ursache	ok, -ok, -ot, -a	Gleichbedeutend mit Grund .
Verb	ige, igék, igét, igéje	Beispiele: beszél, csinál, dolgozik, iszik Gleichbedeutend mit Tunwort und Zeitwort .
Verbform	ige ablaka, ~ ablakai, ~ ablakát	
Vergangenheit	múlt idő	Beispiele: csináltam, dolgoztál, ivott Aus anderen Sprachen bekannte Unterscheidungen innerhalb der Vergangenheit (wie Präteritum, Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt, Vorgegenwart, Vorvergangenheit usw.) gibt es im Ungarischen nicht.
verwenden	használ, -tam, -t, -jon, -na	
Vollverb	főige, -igék, -igét, -igéje	Beispiele: beszél, csinál, dolgozik, iszik Gleichbedeutend mit Verb , betont lediglich den Gegensatz zum Hilfsverb .
vorgeschrieben		Siehe obligatorisch .
vorlesen	felolvas (vkinek vmit)	
Vorsilbe		Siehe Präfix .
Verhältniswort		Siehe Präposition .
Wem-Fall		Siehe Dativ .
Wer-Fall		Siehe Nominativ .
Wes-Fall		Siehe Genitiv .
Wie-Wort		Siehe Adjektiv .
Wort	szó, szavak, szót, szava	
Wortfolge		Siehe Wortstellung .
Wortstellung	szórend, -ek, -et, -je	Gleichbedeutend mit Wortfolge .
Wunschsatz		Siehe Optativsatz .
Zahl	szám, -ok, -ot, -a	

Zahlwort		Siehe Numerale .
Zahlwortbeugung		Siehe Deklination .
Zeichen	rag, -ok, -ot, -ja	Neutraler deutscher Begriff, der in der modernen Sprachlehre agglutinierender Sprachen wie des Ungarischen vorteilhaft Ausdrücke wie Suffix und Endung ersetzt, die aus der lateinisch-romanischen und germanischen Grammatik stammen.
Zeit		Siehe Tempus .
Zeitenfolge	igeidő-egyeztetés	Gleichbedeutend mit Consecutio temporum .
Zeitwort		Siehe Verb .
Zeitwortbeugung		Siehe Konjugation .
zielend		Siehe transitiv . Gegenteil: nicht zielend .
Zukunft		Siehe Futur .
zusammengesetztes Zeitwort		Siehe Präfixverb .
Zweck	cél, -ok, -t, -ja	Gleichbedeutend mit Absicht .
Zwecksatz		Siehe Finalsatz .

Verwendungsbedingungen

Dieses Skript wurde im Rahmen des Internet-Auftritts **www.verbalissimo.com** erstellt, wo Sie auch weitere interessante Angebote finden können.

Die hier vorliegende PDF-Datei wird als **Shareware** bereitgestellt. Dies bedeutet zunächst, dass jede verbalissimo-Leserin und jeder verbalissimo-Leser die Datei kostenlos lesen, herunterladen, speichern, ausdrucken und begutachten sowie ihre Inhalte für eigene Zwecke weiterverwenden kann. Eine Lizenzkontrolle findet nicht statt. Falls Ihnen die Datei (oder Ihr Ausdruck davon) nützlich ist, bitten wir jedoch um einmalige und freiwillige **Bezahlung von**

1,00 Euro (einschl. Mwst.) je Benutzer.

Falls Sie als **Lehrer(in)** diese Datei (oder ihre Ausdrücke) im Unterricht verwenden, brauchen Sie nur

für jedes Schülerexemplar 0,50 Euro (einschl. Mwst.)

einzusammeln und zu zahlen, da Sie Anrecht auf ein **kostenloses Lehrere exemplar** haben.

Bedenken Sie, dass mit der Erstellung und dem Vertrieb solcher Skripte viel Arbeit und Kosten verbunden sind und dass unser Angebot nur dann weiterleben sowie erweitert und verbessert werden kann, wenn wir eine angemessene Kostendeckung für alle Beteiligten erreichen.

Derzeit sind folgende Zahlungsarten möglich:

1. Überweisung

Deutschland	Europäische Union (EU)	Länder außerhalb der EU
Inlandsüberweisung auf Konto: Hans-Rudolf Hower Konto Nr. 69140234 BLZ 70150000 Stadtsparkasse München	Europäische Standardüberweisung auf dasselbe Konto, aber mit Zusatzangaben: IBAN: DE26 7015 0000 0069 1402 34 BIC (SWIFT): SSKM DE MM	Bitte in internationalen Post-Antwortscheinen zahlen, da Überweisung zu teuer kommt.

WICHTIG FÜR AUSLANDSÜBERWEISUNGEN: Ab 1.7.03 darf gemäß EU-Preisverordnung eine Auslandsüberweisung innerhalb der Europäischen Union bis zum Überweisungsbetrag von 12.500 Euro nicht mehr als eine Inlandsüberweisung kosten. Voraussetzung ist die Benutzung des Formulars für eine „Europäische Standardüberweisung“ bzw. den entspr. Programmdialog bei Online-Überweisung. Bei Ländern mit hohen Inlandsüberweisungskosten empfiehlt sich also die Gruppierung von Zahlungen oder die Zahlung wie außerhalb der EU (siehe oben).

2. Zahlung per PayPal

Wenn Sie ein PayPal-Konto haben (was auf www.paypal.de auch schnell neu eingerichtet werden kann), können Sie auf der betr. verbalissimo-Herunterladeseite nach Klicken auf den Jetzt-zahlen-Knopf die Anzahl der gewünschten Lizenzen eintragen und ohne Angabe persönlicher Daten auch kleine Beträge ohne Zusatzkosten für Sie online bezahlen.

Weitere Skripte

Falls Sie an einer gedruckten Ausgabe oder auch an anderen, noch nicht in unserem Angebot stehenden Skripten interessiert sind, bitte ich um Mitteilung unter hans@verbalissimo.com oder an folgende Postadresse:

Hans-Rudolf Hower
Ludwig-Thoma-Str. 14
D-82110 Germering

Weitere Verwendung

Die Inhalte dieser Datei dürfen jederzeit in Form von Zitaten weiterverwendet werden. Fairerweise sollte dann aber der Auftritt **www.verbalissimo.com als Quelle** angegeben werden. Die Grenze zum Plagiat sollte nicht überschritten werden.

Gewerbliche Nutzung

Jede über die direkte Verwendung im Sprachunterricht hinausgehende gewerbliche Nutzung der Datei, insbesondere im Verlags- und Druckgewerbe, bedarf der schriftlichen Genehmigung. Gemeinsame Projekte sind möglich und erwünscht. Kontaktdaten siehe oben.

Zusammenarbeit

Falls Sie daran interessiert wären, selbst Skripte zum Französischen oder auch zu anderen Sprachen zu erstellen und über unsere Webseiten zu vertreiben oder uns Ihre Meinung zum vorliegenden Skript sagen wollen, bitten wir ebenfalls um Mitteilung unter einer der obigen Adressen.